



外国人留学生ハンドブック
Handbook for International Students
2022

NANZAN
UNIVERSITY

国際センター事務室

Office of the Center for International Affairs

外国人留学生ハンドブック
Handbook for International Students



目次

CONTENTS

ページ

目次	CONTENTS	ページ
I 在留に関する手続き	I IMMIGRATION	
1. 来日後の手続き	1. Things to Do after Arriving in Japan	1
a) 在留カード	a) Residence Card	1
b) 国民健康保険への加入	b) National Health Insurance	1
c) 国民年金	c) National Pension Plan	2
d) マイナンバー制度	d) My Number System	2
2. みなし再入国	2. A Special Re-entry Permit System	2
3. 在留期間更新	3. Extension of Period of Stay	2
4. 資格外活動許可(アルバイト)	4. Part-time Jobs	3
5. 在留資格の変更	5. Changing of Status of Residence	3
6. 名古屋出入国在留管理局	6. Nagoya Regional Immigration Bureau	3
II 学生生活	II STUDENT LIFE	
1. 基本事項	1. Basic Information	
a) 国際センター事務室	a) Office of the Center for International Affairs	4
b) 南山大学緊急連絡先	b) Nanzan's Emergency Numbers	4
c) 在留資格の確認	c) Confirmation on Status of Residence	4
d) 国際交流ミーティング	d) KOKUSAI KORYU Meeting	4
e) 学生証	e) Student Identification Card	4
f) PORTA	f) PORTA	5
g) 証明書の発行	g) Certificates / Transcripts of Academic Records	5
h) 南山大学学生懲戒規程	h) Nanzan University Regulations Governing Student Disciplinary Measures	5
2. 指導教員制度(アドバイザー)・カウンセリング	2. Academic Advising & Counseling	
a) 指導教員	a) Academic Advisor	5
b) 学生相談室	b) Foreign Student Advisor	5
c) ハラスメント問題対策委員会	c) The Harassment Committee	5
3. 授業料減免について	3. Tuition Fee Reduction or Waivers	5
III 学内施設・利用	III CAMPUS FACILITIES / SERVICES	
1. PC教室	1. Computer Rooms	6
2. 図書館	2. Library	6
3. トレーニングルームおよびプール	3. Training Room / Swimming Pool	6
4. 保健センター 保健室・学生相談室・特別修学支援室	4. Health Center Infirmary / Student Counseling Room / Special Education Center (1F/2F, Bldg D)	7
5. ワールドプラザ	5. World Plaza (2F, Bldg R)	7
6. ジャパンプラザ	6. Japan Plaza (2F, Bldg R)	7
7. 多文化交流ラウンジ 『ステラ』	7. Multi-cultural Exchange Lounge 『Stella』 (2F, Bldg R)	7
8. ラーニングcommons	8. Learning Commons (Bldg Q, S, N/Faculty Bldg, Library)	7
9. 礼拝室	9. Prayer Room (6F, Building R)	7
IV 奨学金	VI SCHOLARSHIP	
1. 学内奨学金	1. Internal Scholarships	8
a) 南山大学外国人留学生奨学金	a) Nanzan Scholarships	8
b) 南山大学高島奨学金	b) Nanzan Takashima Scholarship	8
c) 南山大学三機工業株式会社奨学金	c) Nanzan Sanki Engineering Co., Ltd. Scholarship	8
2. 学外奨学金	2. External Scholarships	8



目次

CONTENTS

ページ

目次	CONTENTS	ページ
V 宿舎・アパート	V ACCOMMODATION	
1. 国際学生宿舎	1. Students Dormitory	9
2. 留学生のための民間宿舎施設	2. Private Accommodation for Foreign Students	10
3. 一般のアパートなど	3. Apartments etc.	10
VI 医療・保険	VI MEDICAL SERVICES / INSURANCE	
1. 病院	1. Hospitals	11
2. 薬局	2. Pharmacies	12
3. 医療保険	3. Health Insurance	12
4. 学生教育研究災害傷害保険	4. The Disaster and Accident Insurance for Student Education and Research	12
VII 非常時に備えて	VII PREPARING FOR EMERGENCIES	
1. 緊急通報用電話番号	1. Emergency Telephone Number	13
2. 交通事故	2. Traffic Accidents	13
3. 自転車の使用	3. Using a Bicycle	14
4. 警報およびストライキなどによる授業等について	4. Warnings / Strikes	14
5. 地震と津波に備えて	5. Preparing for Earthquakes and Tsunami	15
6. 治安について	6. Safety in Japan	15
VIII 卒業前・帰国前の手続き	VIII THINGS TO DO BEFORE GRADUATION AND RETURNING HOME	16
IX 日本の社会的慣習と心構え	IX JAPANESE SOCIAL CUSTOMS AND ATTITUDES	
1. 「外人(がいじん)」として暮らす	1. Being a "Gaijin" in Japan	17
2. 「南山生」として	2. As a "Student of Nanzan"	17
3. 麻薬	3. Drugs in Japan	17
4. 盗難	4. Theft	17
5. 飲酒	5. Drinking Alcohol	18
6. 喫煙	6. Smoking	18
7. ごみのポイ捨て	7. Littering	18
8. SNS を利用する際の注意	8. Things to Note When Using SNS	18
X カルチャーショック	X CULTURE SHOCK	
1. カルチャーショックの症状	1. Common Symptoms of Culture Shock	19
2. 対処法	2. How to Cope with Culture Shock	20
3. 逆カルチャーショック	3. Reverse Culture Shock	20
南山大学 キャンパスマップ	Nanzan University Campus Map	21
南山大学学生懲戒規程(本文より抜粋)	Nanzan University Regulations Governing Student Disciplinary Measures (Partial Extract from Original)	22
南山大学外国人留学生の在留に関する規程	Regulations Concerning International Students at Nanzan University	25

I 在留に関する手続き

1. 来日後の手続き

a) 在留カード

在留カードは、日本に中長期間在留する外国人に対して、上陸許可や在留資格の変更許可、在留期間の更新許可などの在留に係る許可に伴って交付されるものです。在留カードには顔写真のほか氏名、国籍・地域、生年月日、性別、在留資格、在留期限、就労の可否などの情報が記載されます。在留カードは常に携帯していることが必要で、入国審査官、入国警備官、警察官等から提示を求められた場合には、提示する必要があります。



b) 住居地の登録(住民登録)

出入国港において在留カードが交付された人は、住居地を定めてから14日以内に住居地の市区町村の役所(名古屋市の場合は区役所)でその住居地を届け出る必要があります。

住居地を変更した場合は、変更後の居住地に移転した日から14日以内に、在留カードを持参の上、移転先の市区町村の役所で居住地を届け出なければなりません。また、新しい在留管理制度の導入と合わせて、外国人住民の方は住民基本台帳制度の対象となります。これにより、外国人住民の方にも住民票が発行されます。

<住居地の登録の際に持参するもの>

- (1) パスポート
- (2) 在留カード

c) 国民健康保険への加入

国民健康保険とは 国や県の補助のもとに市・郡などの地方自治体によって運営されている保険で、医療費の負担を軽減することを目的とした保険制度のひとつです。日本に3ヶ月以上滞在する外国人は、国民健康保険に入らなければなりません。

◆ 加入手続:

住居地を届け出た市町村役場あるいは区役所の保険年金課で申し込んでください。掛金は年間およそ 52,000 円(名古屋市の場合)ですが、前年度 1 年間、日本国内で無収入であったことを申告すると、最高 70%まで掛金を軽減してもらうことができます(およそ 1,000 円~1,500 円/月)。

◆ 支払方法

- ① コンビニで支払う
- ② 銀行や郵便局で払い込む
- ③ 銀行の口座振替

◆ 医療費の支払い

医療機関の窓口で保険証を提示することによって、医療費の 70%を国民健康保険が負担します。個人が支払う負担は 30%で済みます。

◆ 高額医療費

入院などで医療費が高額になりそうな場合、自己負担限度額を超えた医療費の払い戻しや医療費の貸付などが受けられます。

⚠ 注意事項

- ◆ 住所が変わった時は、区役所の保険年金課窓口へも 14 日以内に届け出ること。
- ◆ 帰国の前に必ず解約すること。解約しなければ毎年請求書が送られてきます。

I IMMIGRATION

1. Things to Do after Arriving in Japan

a) Residence Card (*Zairyu Kaado*)

A Residence Card is issued to foreigners who intend to stay in Japan for medium to long term. It gives details of your entry permit, as well as changes to your residence status and permits extending your period of stay. In addition to your photograph, the Residence Card gives such information as your name, nationality or region of origin, date of birth, sex, residence status, period of residence, and whether or not you are able to work. It must be carried at all times and be shown when requested by passport control or immigration security staff and members of the police force.

b) Registration of Residence

People issued with a Residence Card at their port of entry are required to report their place of residence to the local municipal office (in Nagoya that means the ward office) within 14 days of it being decided upon. If your place of residence changes, you must take your residence card and again report that change to the local authorities in your new place of residence within 14 days. Also, with the introduction of the new residence control system foreign residents will go on the Basic Resident Registry. With this foreign residents will also be issued with a *jumin-hyo* (a resident registry file/住民票).

< The Following Materials are Required for Registration of Residence >

- (1) Passport (2) Residence Card

c) National Health Insurance Program (JNHI) *Kokumin Kenko Hoken*

The JNHI is administered by each local autonomous government. It is funded by the participants' premiums and subsidized by both the national and prefectural governments. It is an insurance system to reduce individuals' medical costs. Foreigners who will be staying in Japan for a period of more than 3 months have to subscribe to the JNHI .

◆ Procedures for Enrollment

Apply at the Health Insurance and Pension Division at the local ward office where you registered your place of residence. The premium varies depending on factors such as the applicant's annual income etc., with the minimum being approximately ¥52,000 per year (in the case of Nagoya City). International students, however, may apply for a reduction of the premium at the time of application, by declaring that they have not received any income during the previous year in Japan. The maximum reduction is 70%. When this reduced rate is applied, students pay approximately ¥1,500 per month.

◆ Methods of Payment

- ① Pay at a convenience store
- ② Pay directly to a specified bank or post office account
- ③ Automatically transfer money from your bank account to a specified account.

◆ Payment at the Hospital

Present your insurance card at the reception desk when you receive medical treatment. The JNHI policy covers 70% of the cost of general medical or dental care. You will need to pay only 30% of the medical costs incurred.

◆ Major Medical Expenses

In the case of major medical expenses incurred as a result of hospitalization, etc., you may be eligible for a Major Medical Expense refund or a loan from JNHI to cover the excess amount.



Points to Note

- ◆ Make sure to inform your ward office of any change in your address within 14 days.
- ◆ Make sure to cancel the JNHI before you leave Japan. If you fail to do so, the municipal office will continue to send you invoices for the premium.

d) 国民年金

国民年金は、加入者が高齢になったり、障がいを負ったりしたときに保険金を受け取ることができる制度です。20歳以上の留学生は市役所(区役所)で国民年金加入の手続きを必ず行ってください。住民登録をして日本に住所を持つことになると同時に年金の加入が義務付けられ、毎月約16,490円の掛け金を支払う必要があります。しかし掛け金の支払が困難な場合は、掛け金の免除申請をすることができます。(正規学生は「学生納付特例」、非正規学生は「免除」)。詳しくは国民年金の加入手続き時に免除申請について申し出てください。

免除審査結果の通知が郵便で届く前に年金の請求書が届きますが、審査結果が届くまで支払をしないでください。免除が許可されたときは支払う必要はありません。許可されなかったときは請求されている金額を支払ってください。免除審査結果の通知はがきは申請してから約1ヵ月後に届きます。免除申請は毎年行う必要があります。詳細は市役所(区役所、町役場など)に尋ねてください。

e) マイナンバー制度

この制度は、1人に1つの番号を付して、社会保障、税、災害対策の分野で効率的に情報を管理し、複数の機関に存在する個人の情報が同一人の情報であることを確認するために活用されるものです。住民票のある外国人(中期在留者、特別永住者等)もマイナンバーは与えられます。マイナンバーの申請については住民登録とあわせて行います。申請後、後日マイナンバーが通知され、希望をすれば身分証明書にもなる個人番号カードを受け取れます。

2. みなし再入国

有効なパスポート及び在留カードを所持しており、出国後1年以内に日本での活動を継続するために再入国する場合は、原則として再入国許可を受ける必要はありません。出国する際に必ず「在留カード」を提示し、再入国出国用EDカードの「みなし再入国許可による出国の意図表明欄」にチェックを入れてください。

新様式

再入国出国記録 EMBARKATION CARD FOR RE-ENTRANT ①		紙分
WWW 0000000		51
氏名 (漢字) (Name)	姓 (Last Name)	名 (First Name)
国籍・地域 (Nationality/Region)	生年月日 (Date of Birth)	性別 (Sex) 男 (M) 女 (F)
生心留給先国名 (Country of Issue)	航空機番号・船名 (Flight/Ship No.)	
<input type="checkbox"/> (再入国許可による出国を希望します。) (希望する場合はここにチェックしてください。) (Please check this box.)		
署名 (Signature)		
印字欄 (Stamp Area)		
バーコード (Barcode)		

3. 在留期間更新

「留学生」として日本に滞在するための許可期間は、日本に来てから最長で4年3ヶ月となります。その期間終了後も引き続き在学する予定の学生は、現在の在留期間が満了する日の3ヵ月前から出入国在留管理局において、在留期間更新の申請をしなければなりません。在留期間を超えて不法に残留すれば処罰の対象となり、また、強制退去される場合もありますので十分注意してください。申請書は国際センターで配付します。必要書類の準備が整ったら、各自で出入国在留管理局へ行って手続きをしてください。

<在留期間更新の際に必要なもの>

- (1) 在留期間更新許可申請書 (国際センターで書類を配付)
- (2) 在学証明書 * ** C棟3階ロビーの証明書自動発行機にて入手*
- (3) 成績証明書 *
- (4) パスポートコピー
- (5) 在留カードコピー(両面)
- (6) 写真(縦4cmx横3cm、3ヵ月以内に撮影されたもの)
- (7) 更新手数料: 4,000円の収入印紙 (出入国在留管理局で購入できます)

⚠ 注意事項

- ◆申請の前に、上述の(1)~(6)の書類を揃えて、国際センターまで提出してください。みなさんから提出された書類を確認後、大学側で書類を作成します。申請を受けてから書類発行までに、数日を要しますので、時間に余裕をもって申し込んでください。
- ◆在留期間の更新手続きは、本人申請が原則です。すべての書類が揃ったら、出入国在留管理庁へ出向いて申請を行ってください。
- ◆出入国在留管理局にて在留期間更新の許可を得たら、在留カード(両面)のコピーを国際センターに提出してください。

d) National Pension Plan

The National Pension Plan is a system under which people subscribing are able to receive benefit payments when they reach old age, or are in some manner disabled. International students aged 20 or above must go to the municipal office (ward office) to carry out the required procedure to subscribe to the National Pension Plan. This is required by law as soon as registration of residence process is complete and an official address in Japan is acquired. Monthly premiums of approximately 16,490yen must be paid, but if a student has difficulty in paying this amount, he or she may apply to have this exempted. (Regular international students apply for "Student Payment Postponement" and non-regular students for an "exemption.") Please ask about such exemption applications when you subscribe to the National Pension Plan.

An invoice for the National Pension Plan premiums will be posted to you before you are notified of the result of your application for an exemption, but please do not pay your premium before you receive the result of your application for exemption. If you are exempted, no payment will be required. If your application for exemption is not approved please pay the amount for which you are invoiced. The postcard notifying you of the result of the screening of your application for exemption arrives approximately one month after the application is lodged. An application for a waiver must be lodged every year. Further details are available from the municipal office or your local ward office.

e) My Number System

The My Number System allocates each individual a number, thereby allowing the efficient administration of information in the areas of social security, taxation and disaster response, making it possible to confirm that personal information held by several organizations is all related to the same individual. Foreigners with a resident registry file (mid- to long-term residents and special permanent residents etc.) will also be given a My Number. Applications for My Number will be done at the same time as registration of residence. You will be notified of the number several days after you have made your application and, if you wish, you will be able to receive an individual number card that will serve as a form of personal identification.

2. A Special Re-entry Permit System

Foreign nationals in possession of a valid passport and a Residence Card who will be reentering Japan within one year of their departure to continue their activities in Japan will, in principle, not be required to apply for a re-entry permit. (This is called a special re-entry permit.) When you leave Japan, be sure to present your Residence Card, and tick the column indicating your intention of departure by the Special Re-entry Permit System on an E/D card for Special Re-entry Permit.

3. Extension of Period of Stay

Under the new system, the period that you are permitted to stay in Japan as an overseas student is a maximum of four years and three months. You must receive a permit for an extension of your period of stay from the Immigration Bureau if you wish to remain in Japan to continue your studies or to transfer to some other school after the date of expiration of your visa. An application for extension may be filed within three months before the expiration date of the authorized period of stay. You are advised to apply early, keeping in mind that remaining in Japan without the authorized permit may result in deportation.

< The Following are Necessary for Application >

- (1) Application Form for Extension of Stay (available at the CIA Office)
- (2) Certificate of Enrollment*
- (3) Official Transcript of Academic Records* **Available from the automatic certificate issuing machine located in Building C.*
- (4) Valid Passport
- (5) Residence Card
- (6) A passport photograph taken within the last three months (4cm high by 3cm wide)
- (7) Fee: 4,000 yen Revenue Stamp (available at the Immigration Bureau at the time of payment)

4. 資格外活動許可(アルバイト)

出入国管理及び難民認定法により、在留資格「留学」の保持者は原則として収入を得る目的で働くこと(＝アルバイト)はできません。しかし、出入国在留管理局から「資格外活動許可」を受けた者は、定められた条件内であれば働くことができます。資格外活動許可を受けずに就労した場合は、働いた留学生および雇用者は処罰の対象となります。



- ◆1週間28時間以内(大学が定めた長期休暇中は1日8時間以内)
- ◆風俗営業または風俗関連営業が行われている場所(スナック、バー、キャバレー、パチンコ店など)でのアルバイトは一切認められません。

* 資格外活動許可申請に係る書類は、国際センターでも配布しています。

5. 在留資格の変更

何らかの事情により在留資格の変更が生じた場合は、国際センターへ相談してください。

6. 名古屋出入国在留管理局

住所：〒455-8601
名古屋市港区正保町5-18
電話：052-559-2118

アクセス

あおなみ線「名古屋競馬場前」駅より徒歩1分

◆受付時間：月～金曜日 9:00～16:00

[外国人在留総合インフォメーション]

外国人の入国・在留に関する手続きなどについて相談することができます。

住所：〒455-8601
名古屋市港区正保町5-18
電話：0570-013904
E-mail: info-tokyo@i.moj.go.jp

◆相談時間：月～金曜日 8:30～17:15

◆対応言語：日本語・英語・スペイン語・中国語・韓国語・ポルトガル語・タガログ語



名古屋出入国在留管理局

交通
・あおなみ線「名古屋競馬場前」駅から徒歩1分



Note the Following

- ◆ Before making your application, please ensure that you prepare the documents (1)-(6) outlined above and submit them to the CIA Office. After checking the documents that everyone has submitted are all in order, the University will then prepare the necessary documents. It will take a few days for the applied documents to be issued, so please submit your documents well in advance.
- ◆ As a general rule, the procedure to extend the status of residence can only be done by the person in question. Once you have all your documents ready, please take them to the Immigration Bureau and make your application.
- ◆ Submit a copy of both sides of your Residence Card to the CIA Office as soon as an extension is permitted.

4. Part-time Jobs (*Arubaito*)

The Immigration Control and Refugee Recognition Act states that those with a residence status of “Student” are unable to undertake work in order to earn an income. However, students who receive “Permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted (Shikakugaikatsudo-kyoka)” from the Immigration Bureau are able to work within bounds of the permit granted. If a student works without having gained such a permit, both the foreign student and the employer may be punished under law.

◆ **You may not work more than 28 hours per week.**

(You may work 8 hours a day during a school break.)

◆ **Part-time work must not be related in any way to the adult entertainment business.**

* Application forms for a permit to engage in activities other than those permitted by the status of residence previously granted are available from the CIA Office.)

5. Changing Your Residence Status

Please contact us if you need to change your residence status.

6. Nagoya Regional Immigration Services Bureau

Address: 5-18 Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya 455-8601
Phone: 052-559-2118

ACCESS A few minutes walk from the
“Nagoya Keibajo-mae” Station on the Aonami Line

◆ Office hours: 9:00 a.m. - 4:00 p.m. Monday - Friday

[Immigration Information Center]

Address: 5-18 Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya 455-8601
Phone: 0570-013904
E-mail: info-tokyo@i.moj.go.jp

◆ Office hours: 8:30 a.m. - 5:15 p.m. Monday-Friday

◆ Consultations in the following languages are available:

Japanese, English, Spanish, Chinese, Korean and Portuguese and Tagalog



II 学生生活

1. 基本事項

a) 国際センター事務室 (R棟 2階)

国際センターでは、外国人留学生に関わる業務を担当しています。もし、みなさんが在留関係の手続きや資格外活動、奨学金について質問や相談がある場合には、国際センター窓口までお問い合わせください。

窓口取扱時間：月～金曜日 9:00-17:00

Phone: 052-832-3123 Fax: 052-832-5490

E-mail : intl-students@nanzan-u.ac.jp

b) 南山大学の緊急連絡先

Phone : 052-832-3123 (国際センター 事務取扱時間内)

Phone : 052- 832-3891 (◇夜間/休日)

◇夜間/休日の緊急連絡先に電話をする
と大学の総合受付に繋がりますので、
次のように言ってください。
国際センターの職員と連絡を
とることができます。

わたし なんざんだいがく りゅうがくせい
私は、南山大学の留学生です。
がくせいばんごう なまえ
学生番号は××、名前は〇〇です。
きんきゆう ようけん こくさい
緊急の用件があり、国際センターの
スタッフとすぐに話 したいので、
れんらく
連絡してください。



c) 在留資格の確認

国際センター事務室では、4月・9月に、外国人留学生のみなさんの在留資格の確認を行います。詳細は PORTA で案内を掲示しますので、在留資格に変更のない場合でも、必ず、指定期間内に必要書類を提出してください。必要書類が提出されず在留資格の確認が行えない場合、授業料減免措置やみなさんが大学にいるための必要な手続き等ができないこともありますのでご注意ください。

*「授業料減免措置」については5ページを参照。

■提出資料： 在留カードのコピー(表と裏面)、パスポートのコピー、健康保険証のコピー

d) 国際交流ミーティング

月に1度、水曜日の12:45-13:30に外国人留学生 全員参加のミーティングを開催しています。主に、奨学金、宿舎、在留資格、イベント等の案内を行います。また、在籍の確認のため、出席簿に署名をします。ミーティングに欠席する場合は、国際センター事務室へ事前にご連絡ください。

国際交流ミーティングの年間予定、ミーティング会場については PORTA でご案内します。

e) 学生証

南山大学の学生としての身分を証明するものですので、常に携帯しなければなりません。また、退学などの事情により本学学生の身分を失った場合は、すみやかに返却してください。大学内の諸施設(図書館・スポーツ施設)を利用する際、提示する必要があります。また、学外においても学生割引(通学定期券・美術館・映画館などの入場券の購入)の特典を受ける際に必要です。紛失した場合は、すぐ学生課へ申し出てください。再発行には1,000円の手数料が必要です

II STUDENT LIFE

1. Basic Information

a) Office of the Center for International Affairs: 2F, Building R

Center for International Affairs is the place to go if you have questions about academic matters or aspects of your daily life. Please feel free to discuss these with the staff of the Center for International Affairs Office.

Office Hours: Monday-Friday 9:00 a.m.-5:00 p.m.

Phone : 052-832-3123 Fax : 052-832-5490

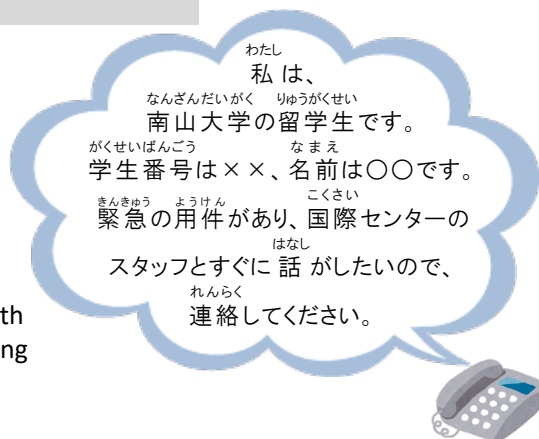
E-mail : intl-students@nanzan-u.ac.jp

b) Nanzan's Emergency Numbers

Phone : 052-832-3123 (During Office Hours)

Phone : 052-832-3891 (◇Outside Office Hours,
Holidays /Japanese Only)

◇If you call (052-832-3891) outside office hours,
please speak in Japanese. You will be able to speak with
a Center for International Affairs staff member by using
the following sample sentences.



c) Confirmation on Status of Residence

Center for International Affairs will be confirming on the residential status of all international students studying abroad in April and September. Please check the announcement made through PORTA and be sure to submit the necessary document even if there is no change on your residential status. If the status of your residence is not confirmed and the document is not turned in, your tuition waiver may be cancelled in addition to other cancellation on the application procedures for you to continue your studies at Nanzan.

d) KOKUSAI KORYU Meeting

There will be a meeting held once a month for all international students in Nanzan University on Wednesday from 12:45 pm to 1:30 pm. Announcements on scholarships, housing, status of residence, events, and other basic information will be provided at each meeting. In addition, you will be asked to provide your signature to check on your attendance. Please be sure to inform Center for International Affairs beforehand if you cannot attend the meeting. The yearly schedule and place of the meeting will be announced through PORTA.

e) Student Identification Card

This card identifies you as a bona fide student of Nanzan University. The ID card must be carried at all times while you are enrolled at Nanzan and should be returned to the Center for International Affairs Office when you leave the program. The ID card is required for admittance to the library, swimming pool and tennis courts on campus, and entitles you to student discount privileges, such as on the cost of admission to museums and movies and the purchase of a commuter pass. Lost cards should be reported immediately to Student Affairs Office. A fee of 1,000yen is charged for a replacement card.

f) PORTA

Most of the important information from the University is available on our portal site PORTA.

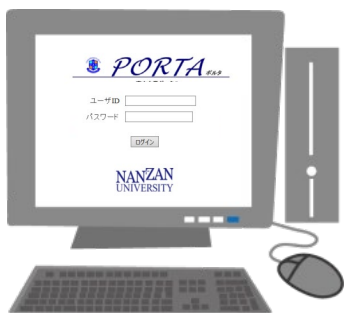
Nanzan University homepage (Japanese Site)

Click [南山大学ホーム](#) > [日本語トップ](#) > [「学内専用 PORTA」](#)
or input <https://porta.nanzan-u.ac.jp/> .

Please check PORTA everyday to
avoid missing important
information!

f) PORTA

さまざまな学生情報・お知らせはポータルサイト「PORTA」^{ポルタ}で閲覧することができます。



南山大学の Web ページ

南山大学ホーム>日本語トップ>「学内専用 PORTA」をクリック
または URL <https://porta.nanzan-u.ac.jp/> からアクセスできます。

重要な情報を逃さないために、毎日 PORTA を確認しましょう！

g) 証明書の発行

C棟3階ロビーの証明書自動発行機で、在学証明書や成績証明書等の証明書(発行には手数料がかかります)や、学割を受け取ることができます。なお、発行には学生証が必要です。

* 学校学生生徒旅客運賃割引証(学割)について

旅客鉄道株式会社各社(JRグループ)などの鉄道と、JRバスグループの一部の高速バス路線を利用して旅行する際、乗車・船区間の片道が101km以上あるとき、旅客運賃割引(普通運賃の20%割引)の特典が受けられます。学割を利用して乗車券を購入した場合、学生証の提示を求められることがありますので、学生証を必ず携帯してください。

<証明書自動発行機 運用時間>

授業日・試験日の月～土(集中講義期間を除く) 9:00 - 21:00

上記以外の月～土(祝日を除く) 9:00 - 19:00

h) 南山大学学生懲戒規程

南山大学では、秩序を乱す行為、不正行為について、また、その行為を行った学生に対する処分についての懲戒規程を定めています。南山大学学生懲戒規程の抜粋が21～22ページにありますので、熟読し、そのような行為を行わないように十分注意してください。

2. 指導教員(アドバイザー)・カウンセリング

a) 指導教員

きめ細かい指導を行うために、学生一人ひとりに指導教員をつけています。勉強のことや日本での生活のことで何か困ったことがある場合は、遠慮なく指導教員のところへ相談に行ってください。

b) 学生相談室

在学中に出会う様々な問題についてカウンセリングを受けることができます。保健室(D棟1階)で事前に予約してください。あなたのプライバシーは厳重に守られますので、安心して相談してください。

c) ハラスメント問題対策委員会

ハラスメントの問題に対応できるよう「ハラスメント問題対策委員会」を常設しています。秘密は堅く守られますので、安心して相談してください。

ハラスメントについての詳細は、リーフレット「STOP HARASSMENT!」を参照してください。

3. 授業料減免について

私費外国人留学生のみなさんは、入学時に「学生納入金減免申請書」を学生課に提出してください。手続き後、認められれば授業料および教育充実費/施設設備費が50%減免となります(やむを得ない事情により、減免額は変更となる可能性があります)。この「学生納入金減免申請書」を提出しない人は、留学生であっても減免が受けられません。ご注意ください。

g) Certificates / Transcripts of Academic Records

The automatic certificate issuing machine located on the 3rd floor of Building C can be used to have the likes of student registration certificates or grades certificates issued (200 yen per certificate) and to receive student discounts. Please note that your student ID card is required for the issuing of these certificates.

* Student Discount Coupons for Railways

Discount coupons entitle the holder to a 20% discount on normal JR tickets and will be given to **full-time students** who wish to travel to a location more than 100 km away by rail or ferry. These discount coupons are available from the automatic certificate issuing machine, but as a general rule, one person may only be issued with ten per year. Student identification cards are required when purchasing the ticket.

< Times for the operation of the automatic certificate issuing machine >		
When classes are in session except intensive courses:	Mon-Sat	9:00-21:00
Other time (except National Holidays):	Mon-Sat	9:00-19:00

h) Nanzan University Regulations Governing Student Disciplinary Measures

Nanzan University has outlined disciplinary procedures for students who are found disturbing the peace or engaging in inappropriate behavior. A portion of the disciplinary procedures is reprinted on pages 21-22. Please read it carefully and take care to avoid such instances of misconduct.

2. Academic Advising & Counseling

a) Academic Advisor

Each student is assigned an academic advisor, who can offer advice regarding academic problems and other matters. Please feel free to go to your academic advisor to talk about your life and study in Japan.

b) Student Counseling Service

You can see a counselor to talk about your problems or concerns. Please make an appointment in advance at the Student Activities Section or at the Health Center. In all cases, your privacy will be given the highest priority. Please trust our confidentiality.

c) The Harassment Committee

The Nanzan University Committee on Harassment was established in order to address and deal with the harassment issues. All concerns will be handled with utmost confidentiality. Please review the brochure, "STOP HARASSMENT!" for more information.

3. Tuition Fee Reductions or Waivers

A self-financed international student can submit a Student Payment Reductions or Waiver Application Form to the Students Affairs Office when you enter the University. After carrying out the required procedure, if approved, tuition fees and education enhancement fees / facilities fees will be reduced by 50%, (circumstances beyond the University's control may require the extent of the reduction to be changed). Please note that students who do not submit the Student Payment Reductions or Waiver Application Form will not be eligible for a reduction or waiver of fees despite being a foreign student.

Also, please note that each semester (April and September) the Center for International Affairs Office carries out checks on the residence status of international students. We will provide notice of this through PORTA so even if your residence status is unchanged, please ensure that you submit the required documents within the specified dates. Please note that if we are unable to confirm your residence status because the required documents have not been submitted we may not be able to action the reduction or waiver of your fees.

Ⅲ 学内施設・利用

キャンパス内の各施設については、Webページに掲載されている利用ガイド等を参照してください。

1. PC 教室(R 棟、S 棟) <https://office.nanzan-u.ac.jp/ocict/>

PC 教室を開放しています。講義で使っていない教室は自習利用ができます。

PC、プリンター利用の申込は S 棟 3 階窓口(月～金:9:00～17:00)へ問い合わせてください。

◆コンピュータ教室利用の際の注意事項

- 1) 飲食・喫煙禁止
- 2) 他の学生の迷惑になるような行為(教室内で大声で話す、電話をかける等)はしないこと
- 3) ソフトウェアのインストールや壁紙の変更等、勝手にコンピュータの設定を変更しないこと
- 4) 利用時間を厳守すること

※AXIA利用ガイドラインに従って利用してください。

2. 図書館 <http://office.nanzan-u.ac.jp/library/guide/> (日本語版) <http://office.nanzan-u.ac.jp/library/en-guide/> (英語版)

図書館の利用方法について、詳しくは南山大学図書館Webページ『利用ガイド』を参照してください。

入学試験期間中など平日でも休館する場合がありますので、「南山大学図書館カレンダー」、または図書館Webページで開館日程を確認してください。



3. トレーニングルームおよびプール

a) トレーニングルーム

体育センター1階にはトレーニングルーム(マシンジム)があります。トレーニングルーム利用希望者は、トレーニングルーム使用許可申請書をスポーツサービスルーム(体育センター2階)に提出し、トレーニングルーム利用講習会(レクチャー)を受講しなければなりません。講習会の開催日時は、スポーツサービスルームに確認してください。



講習会受講後、トレーニングルーム使用許可証が発行されます。使用許可証のない学生はトレーニングルームを使用できません。使用する時は、総合受付で許可証を提出して必要事項を利用簿に記入してください。また、トレーニングルームを利用する際には、使用のルールを守って利用してください。なお、ウェイトルームは特別な許可を得た体育会所属クラブの部員以外は使用できません。

b) プール

体育センターの最上階にはプールがあります。学生証をプール事務室(第3食堂横入口)に提示することで利用できます。利用できる時間帯については、プール事務室に確認してください。また、プールを利用する際には、使用ルールを守って利用してください。

両施設とも、体育の授業が行われている時間帯は利用できませんので注意してください。

III CAMPUS FACILITIES / SERVICES

For the use of the campus facilities and service, please refer to the campus guide on the following web sites.

1. Computer Rooms (Building S, Building R):

<https://office.nanzan-u.ac.jp/ocict/> (Japanese only)

The computer rooms are available for use when there is no class. Please contact the Building S fl. Reception to apply for the use of PCs and printers.

- Building S 3fl. Reception
Open: Monday-Friday 9:00 a.m.-5:00 p.m. (-8:30 p.m.)

◆ Computer Room Regulations

- 1) No eating, drinking and smoking is permitted inside the computer rooms.
 - 2) Do not disturb other students by speaking loudly, using cellular phones, etc.
 - 3) Do not change the screensaver, monitor displays or wallpaper, or install software for your own use.
 - 4) Adhere strictly to the times for use of the PC rooms.
- * Ensure that you follow the AXIA User Guidelines.

2. Library <http://office.nanzan-u.ac.jp/library/guide/> (Japanese Site) <http://office.nanzan-u.ac.jp/library/en-guide/> (English Site)

Please refer to the Web site of the Nanzan University Library for further details of how to use the library.

Library may change. Please check the “Nanzan University Library Calendar” distributed to students or the Website.

3. Training Room / Swimming Pool

a) Training Room

The training room is located on the 1st floor of the Center for Physical Education. Students who would like to use this room must participate in an official orientation lecture. Please check for the orientation dates and times either at the SSR Office, which is located at the entrance of the Center for Physical Education. After having attended the orientation lecture students will be issued training room user cards. Students without a user card cannot use this facility. When you use the training room, present your user card and sign in at the reception located at the main gate. Please note that only regular club members may use the weight room.

b) Swimming Pool

The swimming pool is located on the top floor of the Center for Physical Education. Present your student identification card to the office ((entrance located) next to the Dining Hall) when you use the pool. Please check for the opening hours at the office.

All rules and regulations must be followed when using both facilities. No admittance to the training room or the swimming pool is allowed when PE classes are in session, so please confirm the schedules before using the facilities.



4. 保健センター(保健室・学生相談室・特別修学支援室)

保健室では気分が悪くなったり、けがをしたときには休養や、簡単な手当を受けたりすることができます。症状によっては、保健室での応急処置後に医療機関への情報提供を行います。保健室・学生相談室では、からだところに関する相談ができる他、特別修学支援室では、修学面で困難に直面した際の支援も行っています。予約は保健室でしてください。料金は無料です。



5. ワールドプラザ(R棟2階)

ワールドプラザは外国語を練習する場所です。他の利用者や World Plaza Assistant(WPA)と一緒に日本語以外の外国語を実際に話すことで、外国語を楽しく学ぶことができます。利用する時は学生証を WP 内の受付に提示し、利用目的を伝えてください。

6. ジャパンプラザ(R棟2階)

ジャパンプラザは外国人留学生と日本人学生の交流の場として開設されました。日本人学生や外国人留学生と日本語のみで会話をする場としています。毎日、午後に開いていますので、その日の授業で習った事をすぐに練習することができます。積極的に参加してください。

7. 多文化交流ラウンジ『ステラ』(R棟2階)

学生主体の多文化交流イベントを開催し、国籍、国境、言語だけではなく、様々な枠を超え、互いに交流できる場所を目指しています。一步踏み出して、多文化交流を体験してください。

8. ラーニングコモンズ(Q棟2階、S棟3階、N棟・第2研究棟1階、図書館3階)

学生が自ら学習する場所として、グループで学習、一人で学習、プロジェクターや大型ディスプレイを利用してプレゼンテーションの練習も可能なスペースなどを提供しています。自分に一番合う学習スペースを是非見つけてみてください。

9. 礼拝室(R棟6階)

礼拝を行う部屋です。予約は不要で、どなたでも利用が可能です。



4. Health Center (Infirmary / Student Counseling Office / Student Support for Special Needs Office)

The Health Center is located in the 1st floor of Building D. Here, students may receive basic medical treatment, free of charge, for injuries or if they feel unwell. In the case of a more serious illness or injury, after receiving first aid treatment, the student will be referred to a hospital and the relevant information will be passed on. Students may also receive psychological / psychiatric counseling here. A reservation at the Infirmary is needed for such counseling. The counselling service is provided free of charge as well. Also, online counseling is available. Please contact Infirmary to make an appointment for online counseling.

5. World Plaza (2F, Building R)

The World Plaza is a place to practice foreign language skills. By speaking foreign languages other than Japanese with other users and the WPA (World Plaza Assistants), you can who help Japanese students who are learning foreign language there. When you sign in, please show WPAs your student ID and tell them what you want to do.

6. Japan Plaza (2F, Building R)

In the Japan Plaza, you can communicate with Japanese and International students only in Japanese. You can practice what you have learned in class immediately after class. The Japan Plaza is open every day in the afternoon.

7. Multi-cultural Exchange Lounge 『Stella』 (2F, Building R)

This is a place where Nanzan students mainly plan, manage and provide a wide variety of multicultural events. Students may interact with each other regardless of nationalities and languages. You can enjoy this new experience with other students from all over the world.

8. Learning Commons (2F Building Q, 3F Bld S, 1F Bldg N/Faculty Bldg 2, and 3F of the Library)

There are various free studying areas available in each of the buildings listed above. Each facility is designated for specific styles of studying: ranging from independent studies, group studies, debates, to presentation practices with projectors and wide screens. Please visit each area and find a spot that best suits you.

9. Prayer Room (6F, Building R)

The Prayer Room is available for all prayer, devotions, meditation, contemplation, reflection, silent thought or any spiritual activity in tranquil surroundings. No reservation is required to use the room.



IV 奨学金

奨学金には以下の種類のものがあります。外国人留学生のための奨学金の募集案内は PORTA への掲載とともに、国際センター事務室の奨学金の掲示板に貼り出します。締め切りは厳守です。募集期間内に提出されない場合は、受け付けできません。ご注意ください。

1. 学内奨学金 各奨学金の詳細は募集時期に発表される募集要項で確認してください。

奨学金名、募集時期	給付額	出願条件(抜粋)
南山大学外国人留学生奨学金 (ヒルシュマイヤー国際交流奨励金・友の会奨学金) * 4月募集 : 4月入学の新入生および 4月入学の在學生 * 9月募集 : 9月入学の新入生および 9月入学の在學生	第1種:150,000 円/年間 第2種:300,000 円/年間	・学部・大学院正規生 ・「留学」の在留資格を有する者 ・指定する他の奨学金を受給していない者
南山大学高島奨学金 * 9月募集 : 9月入学の在學生のみ	360,000 円/年間	・大学院正規生 ・「留学」の在留資格を有する者 ・指定する他の奨学金を受給していない者
南山大学三機工業株式会社奨学金 * 4月募集 : 4月入学の在學生のみ		

2. 学外奨学金(南山大学以外の奨学金)

学外の団体から募集される奨学金です。現在、南山大学へは毎年 15 以上の団体から外国人留学生のための奨学金の募集依頼があります。昨年度、南山大学宛に募集のあった奨学金については、別紙リストを参照してください。



学外奨学金の注意事項

- ◆ 奨学金の募集の時期は団体によって異なります。
- ◆ 応募要件に学年や国籍(国・地域)が指定されている場合もあります。募集要項をよく読み、確認してください。
- ◆ 同時に複数の学外奨学金に応募することはできません。
(ただし、一部例外もあります。詳細は国際センター事務室へ問い合わせてください。)
- ◆ 応募のために必要な書類などはすべての団体で異なります。募集要項をよく読んで正しい書類を提出してください。書類は黒のボールペンを使用して正しく記入してください。書類に書き間違いなどがあつた場合、大学による推薦ができなかったり、採用されないこともあります。
- ◆ 新入生が奨学金を申し込む場合は、母国における最終学歴の成績証明書などが必要になることがあります。事前に取り寄せておき、手元にコピーをとっておくとよいでしょう。
- ◆ 採用の通知は、直接本人へ郵送される場合と、大学を通して通知される場合があります。大学を通して通知される場合、原則として国際センター事務室窓口にて結果を渡すこととなります。
- ◆ 採用後に奨学金支給団体が主催する行事などには、南山大学の代表として必ず参加してください。
- ◆ 報告書など書類の提出にあたっては、期限を必ず守ってください。
- ◆ 学年末に南山大学への報告書提出が求められます。報告書には、奨学金支給団体から受け取った書類や、奨学金受給期間中の活動内容の記録を添付してください。

IV SCHOLARSHIP

The following types of scholarships exist. We will post information on PORTA and on the CIA Office notice-board about how foreign students can apply. Deadlines for applications are strictly enforced, so please note that we are unable to accept applications submitted after the stated period.

1. Internal Scholarships

Scholarship, Application Period	Annual Stipend	Qualifications for application
Nanzan Scholarships (Hirschmeier Scholarship / Tomono-kai Scholarship) * April Applications : All students who has enrolled in April * September Applications : All students who has enrolled in September	Type 1: 150,000 yen Type 2: 300,000 yen	<ul style="list-style-type: none"> • undergraduate/postgraduate students • The applicant must hold a student visa • The applicant must NOT be a recipient of any other Nanzan scholarship, etc.
Nanzan Takashima Scholarship * September Applications : Students who has enrolled in September (No first year students)	360,000 yen	<ul style="list-style-type: none"> • postgraduate students • The applicant must hold a student visa • The applicant must NOT be a recipient of any other Nanzan scholarship, etc.
Nanzan Sanki Engineering Co., Ltd. Scholarship * April Applications : Students who has enrolled in April (No first year students)		

2. External Scholarships (Provided by organizations outside of Nanzan University)

These are scholarships that can be applied for by students. They are provided by organizations outside of Nanzan University. Currently, at least 15 organizations accept applications every year from foreign students studying at Nanzan University. Please refer to the separate list for the scholarships our students applied for in the last academic year.



Points to Note Regarding External Scholarships

- ◆ The timing of acceptance of applications differs from one organization to the next.
- ◆ In the application criteria for some scholarships there are specifications regarding year of study or nationalities (countries or regions). Please pay close attention to the details of the application criteria.
- ◆ You are not able to apply for multiple external scholarships at the same time. (There are some exceptions, so please ask for details at the Office of the Center for International Affairs.)
- ◆ The documents required are different for each organization, so please read the details of the application criteria clearly. Please ensure that you use a black ball-pen to correctly fill in your documents. Errors in filling in the documents may result in the University being unable to recommend you and your not being accepted for the scholarship.
- ◆ When students new to Nanzan apply for scholarships, they may be asked to supply documents such as their academic transcript from their final year of studies in their home country. With this in mind, please be advised to prepare copies in advance and have them ready to submit.
- ◆ Notification of success or failure in the application will either be sent directly to the applicant or through the University. If the latter is the case, as a general rule the results are handed over at the reception desk at the CIA Office.
- ◆ After being accepted, as a representative of Nanzan University, you are requested to ensure that you attend any events etc. that are held by the organization that provides you with a scholarship.
- ◆ Please ensure that you keep to deadlines required for submission of reports etc.
- ◆ You will be asked to submit a report to Nanzan University at the end of the academic year. To that report, please attach any documents that you received from the organization providing the scholarship and details of your activities during the period during which you received the scholarship.

V 宿舎・アパート

1. 国際学生宿舎

入居希望の方は国際センター事務室へ問い合わせてください。

宿舎施設名	部屋のタイプ	室料/月	備考
フォワイエ南山	ワンルーム	60,000 円 (光熱水費、 Wi-Fi 代込)	<ul style="list-style-type: none"> ・外国人留学生専用宿舎 ・バス、トイレ、キッチン付き ・ベッド(寝具レンタルあり)等の家具、洗濯機、冷蔵庫等の家電付き ・家賃以外では入居時に1回限り、入居費 25,000 円の支払いが必要 ・南山大学までは徒歩 18 分
ヤンセン国際寮	約 4.5 帖の個室	60,000 円 (光熱水費、 Wi-Fi 代込)	<ul style="list-style-type: none"> ・日本人学生および外国人留学生用宿舎 ・ベッド(寝具レンタルあり)、家具、家電付き ・ダイニングキッチン、シャワールーム、トイレは共同 ・コインランドリー、コイン乾燥機あり ・管理人 24 時間常駐 ・南山大学に隣接 ・教育プログラムへの参加が必須 ※室料とは別に、教育プログラム費 1,000 円/月
UR 千代が丘住宅	アパートメントタイプ	35,000 円 (光熱水費、 Wi-Fi 代込)	<ul style="list-style-type: none"> ・条件付き宿舎(要確認) ・日本人学生および外国人留学生用宿舎 ・3LDK もしくは 4LDK を複数の学生でシェア ・個室に鍵がないので鍵付きキャビネット設置 ・ベッド、冷蔵庫等の家具、家電付き ・南山大学まで公共交通機関で 45 分 ・地域交流活動への積極的な参加
名古屋交流会館	4LDK アパートメントタイプ	40,000 円 (光熱水費、 Wi-Fi 代込)	<ul style="list-style-type: none"> ・条件付き宿舎(要確認) ・日本人学生および外国人留学生用宿舎 ・鍵付き個室 ・ダイニングキッチン、風呂、トイレは共同 ・ベッド(寝具レンタルあり)、家具、家電付き ・管理人 24 時間常駐 ・南山大学に隣接

* 一部の宿舎については、入居前の申請が必要となります。

V ACCOMMODATION

1. International Student Dormitory

For further information, please contact the CIA Office.

Name of Dormitory	Room Type	Room Cost per Month	Other
Foyer Nanzan	Studio Apartment (Single Room)	60,000 yen (Utility charges included)	<p>For international students only</p> <p>Furnished with Bath, toilet, kitchen, bed (bedding set available), Air-conditioner, washing machine, refrigerator, Wi-fi</p> <p>Entrance deposit: 25,000yen (non-refundable, charged upon dormitory entrance)</p> <p>Located at a distance of about 18 minutes on foot from Nanzan University.</p>
Janssen International Residence	Four story building with 178 individual rooms	60,000 yen (Utility charges included)	<p>For Japanese and international students</p> <p>Furnished with bed (bedding set available), refrigerator, and other furniture and appliances</p> <p>Shared dining room, kitchen, shower room and toilet</p> <p>Coin-operated laundry and coin-operated dryer available</p> <p>Caretaker on duty 24 hours</p> <p>Next to campus</p> <p>It offers a mandatory educational program called the 'Skill Development Program for Diversity and Inclusion'. (*Additional participation fee for the educational program required: JPY 1,000 / month.)</p>
UR Chiyogaoka	Family apartment	35,000 yen (Utility charges included)	<p>Accommodation with conditional offerings</p> <p>For Japanese and international students</p> <p>Shared living room, kitchen, bathroom and toilet. Individual rooms cannot be locked (lockable cabinet is available inside each individual room).</p> <p>Furnished with bed (without beddings), refrigerator, and other furniture and appliances</p> <p>20 minutes by city bus or 45 minutes by subway to Nanzan University</p> <p>Participation in community exchange activities</p>
Nagoya Koryu Kaikan	4 bedroom apartment	40,000 yen (Utility charges included)	<p>Accommodation with conditional offerings</p> <p>For Japanese and international students</p> <p>Each of the 4 bedrooms can be locked</p> <p>Shared dining room, kitchen, shower room and toilet</p> <p>Furnished with bed (bedding set available), refrigerator, and other furniture and appliances</p> <p>Caretaker on duty 24 hours</p> <p>Next to campus</p>

*Several of the above accommodations require application procedures to go through.

2. 留学生のための民間宿舎施設

国際交流への貢献と留学生への支援を目的とし、企業の社員寮などの会社所有宿舎施設を留学生に提供する民間企業、財団法人があります。募集時には、国際センター事務室掲示板に案内を掲示します。国際センターを通して、応募を行ってください。参考までに、例年、南山大学の留学生に向けて入居募集のある宿舎を紹介します。

宿舎施設名	募集時期	入居時期	入居期限	室料/月
NGK International House	12-1 月	翌年 4 月	最長 2 年	6,000 円
服部海外留学生育英会館	12-1 月	翌年 4 月	最短修業年限	5,000 円(本山寮) 10,000 円(東山公園寮)
国際留学生会館	12-1 月 *追加募集あり	翌年 4 月	1 年(翌 1 年延長可)	20,000 円(単身入居) 25,000 円(家族入居)

3. 一般のアパートなど

以下は、学生専用アパートを扱う賃貸物件管理会社です。参考としてお使いください。

a) 「^{ナジック}Nasic 学生情報センター」

☎ <http://749.jp/>

☎ <八事店> 0120-356-540 <本山店> 0120-356-538

※南山大学指定業者のため、南山大学の学生は仲介料がかかりません。

b) 「共立メンテナンス学生会館」

<学生会館 GUIDE> ☎ <http://www.gakuseikaikan.com/>

<南山大学近隣の学生会館> ☎ <http://www.gakuseikaikan.com/placehall/nagoya/>

その他、民間の賃貸契約・管理会社などへ相談し、アパートを探す学生もいます。

2. Private Accommodation for Foreign Students


In order to contribute to international cultural exchange and to support foreign students, there are private companies and foundations that provide access to company-owned accommodation such as company dormitories for employees. We will post information on the bulletin board of the Office of the Center for International Affairs when they are accepting applications. Please submit your application through the CIA Office. For your information, the following shows a list of accommodation facilities that accept applications from Nanzan University students every year.

Name of Facility	Period for Applications	Timing of Entry	Limit on term of Residence	Room Cost per Month
NGK International House	Dec.-Jan.	Following April	No longer than 2 years	6,000 yen
Hattori Kaigai Ryugakusei Ikueikaikan	Dec.-Jan.	Following April	Minimum term required to complete your course	5,000 yen (Motoyama Dormitory) 10,000 yen (Higashiyama Park Dormitory)
International Student Center	Dec.-Jan. *Extra applications are called for	Following April	1 year (may be extended to the following year)	20,000 yen (individual) 25,000 yen (family)

3. Apartments etc.

For your information, the following are rental property management companies that handle apartments available specifically to students.


a.) "Nasic" National Students Information Center


 <http://749.jp/>

 Yagoto Office: 0120-356-540 Motoyama Office: 0120-356-538

* This company is a Nanzan University specified contractor, so Nanzan University students are waived of the realtor's fee.

b.) Kyoritsu Maintenance "Gakusei Kaikan" (Student Hall)

< Gakusei Kaikan GUIDE >  <http://www.gakuseikaikan.com>

< Gakusei Kaikan near Nanzan University >  <http://www.gakuseikaikan.com/placehall/nagoya/>

In addition, there are students who search for apartments through privately run rental property management companies.

VI 医療・サービス

1. 病院

日本には、いろいろな分野の治療が受けられる「総合病院」と、診療科目の限定された「個人病院(開業医)」があります。予約制度はほとんどありませんので、早く来た人から順に診察を受けることになります。

総合病院では最新の医療設備が揃っており、入院もできますが、外来患者が多く、診察を受けるまで長時間待たされることがあります。また、数名の医者が交代で診察するため、いつも同じ医者に診てもらえるとは限りません。(特定の医者の勤務時間を調べて来院すれば別です。)

風邪などのちょっとした治療には、近くの個人病院の方が、便利かもしれません。近くだと気軽に通院できます。日本にはホーム・ドクター制度はありませんが、「かかりつけの医者」を近所に持ち、病気について相談できると安心です。どちらの病院を選ぶにしても、医師に症状をよく説明し、その指示に従うことが大切です。



参考までに、大学近隣の病院を以下に掲載します。その他の病院については、国際センターまたは保健室に問い合わせてください。

病院名/電話番号	住所/アクセス	診療(受付)時間	休診日	診療科目
聖霊病院 052-832-1181	昭和三川町 56 地下鉄「いりなか」	月～金・第2・4土 8:30～11:00	第1・3・5土 日・祝日 キリスト教の祝日 (8/15・12/25) 12/30～1/3	総合
滝川いきいき クリニック 052-839-1112	昭和三川町 10-1 地下鉄「いりなか」	月・火・木・金 9:00～12:00 16:00～19:00 水・土 9:00～12:00	日・祝日	内科・外科 循環器科 整形外科
山手通り歯科 052-861-3334	昭和三手通 3-9 日興山手通ビル 3F 地下鉄「八事日赤」 市バス「八事日赤病院」	月・火・水・金 9:00～12:00 14:00～19:00 土 9:00～14:00	木・日・祝日	歯科
山手歯科 052-835-7621	昭和三里町 70-2 (山手アベニュー1F) 地下鉄「八事日赤」 市バス「八事日赤病院」	月・火・木・金 10:00～12:00 14:30～19:30 土 10:00～12:00 14:00～18:00 日 10:00～12:00	水・祝日	歯科

[休日・夜間の緊急対応]

- 名古屋第二赤十字(八事日赤)病院 052-832-1121(代)「緊急外来」
- 救急医療情報センター 052-263-1133

VI MEDICAL SERVICES / INSURANCE

1. Hospitals

There are two types of hospitals in Japan---“general hospitals,” which diagnose and treat a full range of medical ailments, and “private clinics,” in which a private practitioner diagnoses in his or her area of specialization or two or three areas of specialization at once. Most hospitals do not have an appointment system. They diagnose their daily volume of patients on a first-come-first-served basis. Large general hospitals are equipped with the latest medical technology, and have hospitalization facilities. Because many out-patients come to the hospitals for regular treatment, general hospitals have the disadvantage of lengthy waits for examinations. What is more, several doctors take turns handling a single branch of medicine. Therefore, there is no guarantee that you will be treated by the same doctor every time, unless you go to the hospital during the specific doctor’s duty hours.

For common illnesses like colds, a private clinic in your own neighborhood would probably be your best choice. The close proximity of the clinic to where you live or to the University will simplify making repeated visits. Although Japan does not have a “home doctor system,” Japanese doctors will work with you on a permanent basis, as suggested by the phrase *kakaritsuke-no-isha* (“personal physician”). It is a relief to have a neighborhood doctor to rely on for informal consultations about illness. Whichever type of hospital you choose, clearly explaining your symptoms to the doctor and following his or her instructions is important.



Hospitals near Nanzan University are listed below. Ask the CIA Office or the infirmary for other hospitals not listed.

Hospital / Tel	Address / Access	Hours	Non-consultation Days	Specialty
Holy Spirit Hospital (Seirei Byoin) 052-832-1181	56, Kawanayama-cho, Showa-ku Subway “IRINAKA”	Mon - Fri, 2nd and 4th Sat 8:30 a.m.-11:00 a.m.	1 st , 3 rd and 5 th Sat, Sun, National Holidays Catholic Holiday (Aug.15, Dec.25) Dec.30-Jan.3	General
Takigawa Ikiiki Clinic 052-839-1112	10-1, Takigawa-cho, Showa-ku Subway “IRINAKA”	Mon, Tue, Thu, Fri 9:00 a.m.-12:00 p.m. 4:00 p.m.-7:00 p.m. Wed, Sat 9:00 a.m.-12:00 p.m.	Sun, National Holidays	Internal Medicine Surgery Circulatory organs Orthopedics
Yamatedouri Shika 052-861-3334	Nikko Yamate blg, 3F 3-9, yamatedori, Showa-ku Subway “YAGOTO NISSEKI” City Bus YAGOTO NISSEKI BYOIN	Mon, Tue, Wed, Fri 9:00 a.m.-12:00 p.m. 2:00 p.m.-7:00 p.m. Sat 9:00 a.m.-2:00 p.m.	Thu, Sun, National Holidays	Dentist
Yamate Shika 052-835-7621	70-2, Yamazato-cho Showa-ku Subway “YAGOTO NISSEKI” City Bus YAGOTO NISSEKI BYOIN	Mon, Tue, Thu, Fri 10:00 a.m.-12:00 p.m. 2:30 p.m.-7:30 p.m. Sat 10:00 a.m.-12:00 p.m. 2:00 p.m.-6:00 p.m. Sun 10:00 a.m.-12:00 p.m.	Wed, National Holidays	Dentist

[In Case of Emergency]

- Nagoya Daini Red Cross Hospital (Yagoto Nisseki Byoin) 052-832-1121
- Emergency Medical Information Center 052-263-1133

2. 薬局

病気の症状が軽い場合は、わざわざ病院まで行かなくても薬局で薬を買うことができます。日本の薬局では16,000種類もの薬を売っています。普通の医薬品の他にも、漢方薬などいろいろなタイプの薬があります。

薬を服用する際には、薬局の人のアドバイスを聞き、また、注意書をよく読んで、誤用することのないよう気をつけてください。

3. 医療保険

南山大学には留学生のための独自の健康保険はありません。したがって、各自で国民健康保険を含む適当な保険に必ず加入してください。

《国民健康保険》

国民健康保険の詳細な説明は1ページを参照してください。

4. 学生教育研究災害傷害保険

この保険は学生のための補償救済制度で、入学時に全員加入しなければなりません。大学主催行事および正課の授業時間・課外活動中・通学中などに起きた事故傷害に対して、医療保険金・後遺傷害保険金などが支給されます。費用は学生納入金に含まれており、すでに支払い済みです。

2. Pharmacies

You do not have to visit a hospital for every minor illness or injury. You might be able to find a cure with the medicine sold at a pharmacy. Sixteen thousand different medicines can be purchased at pharmacies in Japan. Although many are similar to the medicines of the West, *kanpo-yaku*, which are various types of Chinese medicines, are also sold widely. Before taking these medicines, be sure to listen closely to the pharmacist's advice. Read the labels carefully. Try to avoid mistakes, such as using the medicine improperly or taking the wrong dosage.



3. Health Insurance

Nanzan University does not have an international student health insurance program. It is the responsibility of each international student to provide him or herself with an adequate health insurance program such as the Japan National Health Insurance. For more details, please refer to page 1.

4. The Disaster and Accident Insurance for Student Education and Research

All Nanzan students are required to enroll in the Disaster and Accident Insurance for Student Education and Research. The insurance covers the person insured suffering bodily injury or causing damage as a result of an unexpected accident relating to education or research at the university. Application will be carried out on your behalf by Nanzan University. You have already paid the premium for this insurance in the advance deposit.



Ⅶ 非常時に備えて

1. 緊急通報用電話番号

a) 警察

犯罪・盗難・交通事故・けんかなど

110



b) 消防署

火事・けが・急病人など

119



※ 全国どこでも24時間体制で受け付けています。

※ けが人がいる場合は、警察から救急車の手配もしてくれます。

[通報の仕方]

- (1) まず、交通事故か、泥棒などの犯罪かといった状況を説明します。
- (2) 次に、起きた場所、または自分のいる場所の住所(近くの目印となる建物なども)を伝えます。
- (3) そして、自分の名前を言います。

[公衆電話を使つての通報]

硬貨やテレホンカードは必要ありません。無料です。

- (1) 受話器を取ります。
- (2) 電話器に赤い緊急用のボタンがついていれば、それを押します。
- (3) 緊急用ボタンがなければそのまま「110」(警察)か「119」(消防署：火事・救急)をダイヤルします。

2. 交通事故

もしも交通事故の現場に遭遇したら落ち着いて次のように行動してください。

- (1) けが人がいたら119番に連絡し救急車を呼ぶ
- (2) 他の車の邪魔にならないよう危険な物を動かす。
- (3) すぐに近くの交番または110番(警察)に連絡し事故の報告をする。
- (4) 相手の免許証を見せてもらい、名前・住所・電話番号・勤務先・車のナンバーなどをメモする。
- (5) 事故の目撃者がいたらその人の名前・住所・電話番号などをメモする。
- (6) 忘れないように事故の状況をメモし、できれば写真をとっておく。
- (7) 外傷がなく、大丈夫と思っていても後で重症になることがあるので医師の診断を受けておく。
- (8) 事故後すぐに保険会社に連絡をする。

VII PREPARING FOR EMERGENCIES

1. Emergency Telephone Number

a) Police

Criminal conduct, robbery, traffic accident, violent situation, etc.

110



b) Fire Department

Fire, injury, sudden illness, etc.

119



- * Calls to the police and fire departments can be made anywhere in Japan, 24 hours a day
- * If there are injured people, the police will dispatch an ambulance.

[How to call the police & the fire department]

- (1) First explain what has happened — whether you are reporting a traffic accident or a crime, such as robbery, or whether you are calling to report a fire or to request an ambulance.
- (2) Report the location of the incident and the location from where you are calling (also mention any prominent landmarks nearby).
- (3) Give your name.

[Reporting by public telephone]

The call is toll-free.

- (1) Pick up the receiver.
- (2) If there is a red emergency button on the telephone, press the button.
- (3) If there is no red emergency button, dial the appropriate emergency number: 110 for police, or 119 for the fire department or ambulance.

2. Traffic Accidents

If you are involved in a traffic accident, remain calm and do the following:

- (1) If someone is injured, dial 119 for an ambulance.
- (2) Move any dangerous items off the road.
- (3) Report the accident immediately to a nearby police station or call 110 and file a report of the accident.
- (4) Write down the license plate number of the car concerned as well as the name, address, phone number, and place of employment of the driver, after requesting to see his or her driver's license
- (5) If there are witnesses, write down their names, addresses and telephone numbers.
- (6) Make detailed notes of the accident and take photographs, if possible.
- (7) See a doctor, even if you think that you are all right.
- (8) Consult your insurance company as soon as possible.



* 損害補償

被害者は加害者に損害補償として被った損害をすべて請求できますが、被害者に過失があれば、過失の割合に応じて損害額が減らされます。損害賠償は、傷害・後遺症・死亡に対する3種類に分けられます。加害者が任意保険に入っていると被害者との折衝は保険会社が行います。当事者同士で勝手に示談などをすると、保険金の支払が受けられない場合もありますので注意してください。示談は保険会社からの補償額が提示されてからのほうがよいでしょう。

3. 自転車の使用

最近自転車に乗った留学生と自動車との接触事故が増えています。事故に遭わないように十分気をつけてください。名古屋市では、2017年10月より、自転車利用者は自転車損害賠償保険への加入が義務付けられています。自転車を利用する場合は必ず保険に加入してください。

- (1) 交通標識・道路標識はよく見て必ず守ってください。特に「止まれ」の標識は自転車も止まらなければなりません。飛び出して事故に遭わないように気をつけてください。
- (2) 自転車を買った場合は、買った店で防犯登録制度の手続きをしてください。
- (3) 自転車の盗難が多いので、駐輪するときは必ず鍵をかけてください。
- (4) 人に譲ってもらった場合は、譲渡証明書を書いてもらってください。
- (5) 放置自転車は捨てられたものではありません。絶対に持ち帰らないでください。
- (6) 二人乗りはやめましょう。夜間はライトをつけましょう。



4. 警報およびストライキなどによる授業等について

a) 暴風警報(「尾張東部」に発表された場合)

暴風警報が午前7時までに解除の場合、平常通り授業があります。午前7時から午前11時の間に解除の場合、午前中は休講になりますが、午後は通常通り授業が行われます。午前11時以降に解除された場合は午前・午後とも休講になります。授業開始以降に警報の発表があった場合は、全学放送等で授業措置の指示をします。

b) 市バス・地下鉄のストライキ

ストライキが午前7時までに解除にならない時は、午前中のすべての授業が休講となります。午前11時までに解除にならない時は1日中休講です。

c) 地震の警戒宣言

発表される地震情報の種類	発表に伴う授業等の措置	解除に伴う授業等の措置
東海地震観測情報 特段の防災行動はとられない。	発表があった場合でも、授業や課外活動は平常通り実施。	
東海地震注意情報 東海地震の前兆現象である可能性が高まったと認められた場合に発表される。	①授業開始前に発表があった場合には、授業はないので登校せずに自宅待機。登校途中であれば速やかに帰宅。	解除された日の翌日から授業や課外活動を平常通りに再開。
東海地震予知情報 東海地震が発生する恐れがあると認められた場合に警戒宣言発令とほぼ同時に発表される。	②授業開始後に発表があった場合は、授業(試験を含む)や課外活動は中止し、速やかに帰宅。	

* Compensation for damages

The victim may claim compensation from the driver for all damages caused by the accident. However, if any fault lies with the victim, damages will be reduced correspondingly. Compensation for damages is calculated according to classification. The three categories are injury, after-effect and death. The driver's insurance company will negotiate with the victim. If the victim decides to settle the matter with the driver privately, the driver's insurance company may not pay him or her compensation. Agree to an out-of-court-settlement only after confirming that the compensation offered by the insurance company is reasonable.

3. Using a Bicycle

Recently, there has been an increase in traffic accidents involving international students on bicycles. Traffic rules might be different from country to country, and you are strongly advised to be much more careful on the road, especially when you ride a bicycle. In the city of Nagoya, because the ordinance concerning the promotion of safe and proper use of bicycles has been enforced from October 2017, all riders must enroll in bicycle liability insurance.

- (1) Traffic Signs: Watch out for and obey all signs on the roads.
「止まれ(*tomare*)」(Stop!) applies also to bicycles. Do not ride out blindly onto any roads.
- (2) Register your bicycle at the shop where you purchased it.
- (3) Make sure to lock your bicycle every time you park it.
- (4) If your bicycle is given to you, you should ask the person who gave it to you to write a brief note stating that the bike is a gift.
- (5) Bicycles left somewhere by their owner are not to be taken under any circumstances.
- (6) Do not carry any other person on the bicycle. Turn your light on at night.

4. Warnings / Strikes

a) Storm / Typhoon Warning

When a storm warning is cancelled by 7:00 a.m., there will be classes as usual. When the warning is cancelled between 7:00 a.m. and 11:00 a.m., there will be no class in the morning. If the warning is not cancelled by 11:00 a.m., no class will be held the entire day.

b) City Bus & Subway Strike

In case of a strike on the municipal transportation system, classes will be canceled in the same manner as a storm / typhoon warning.

c) Tokai Area Earthquake Announcements

Type of Announcement	Status of CJS Classes	Following Class Cancellation
<i>Tokai Earthquake Observation</i> No special emergency preparation needs to be taken.	Classes will continue as usual.	
<i>Tokai Earthquake Watch</i> This announcement is made when conditions indicate an increasing possibility of a Tokai Earthquake to occur.	①If the announcement is made before classes start, classes will be cancelled.	Classes will resume the day after the announcement is made.
<i>Tokai Earthquake Warning</i> This announcement indicates a high probability of a Tokai Earthquake to occur, and will be made almost simultaneously with the governments' official Earthquake Warning Announcement.	②If the announcement is made after classes have started, classes will be stopped and students will be sent home.	

5. 地震と津波に備えて

日本では、2011年3月に東北地方太平洋沖地震(東日本大震災)があり、大変な被害を受けました。南山大学のある名古屋でも、いつ地震が起こるかわかりません。防災の知識を得ておくとともに、避難時に必要なものの準備をしておいてください。



[事前の準備]

- (1) タンスや本棚などの家具は、金具で固定します。高いところには物を置かないようにしましょう。
- (2) 消火器などの用意をしておきます。
- (3) 非常持ち出し品(応急医療品、日用品、貴重品など)を用意しておく、いざという時に助かります。パスポート、在留カードおよび保険証などはいつでも持ち出せるようにしましょう。
- (4) 地域で行われる防災訓練には積極的に参加しましょう。
- (5) 家族がいる人や、ホストファミリーと一緒にいる人は、離ればなれになっている時のお互いの連絡先や集合場所を決めておきます。

[地震が起きたら]

激しい振動は長くてもおよそ3分で終わります。余震は一般的に本震より小さいと言われています。



- (1) テーブルや机の下などにもぐり、まず身の安全を図ります。
- (2) ガス器具や電気製品の火の始末をしてください。
- (3) 窓や戸を開けて、出口を確保します。看板などの物が落下してくる危険がありますので、あわてて外に飛び出さないようにします。
- (4) ラジオなどで正しい情報をつかんでください。
- (5) 隣近所と声を掛け合い、お互いに助け合いましょう。
- (6) 外では塀や門柱などに近寄らないでください。倒壊する危険があります。

[津波に注意]

地震発生後、津波が心配されます。日頃から避難場所を確認しておくといでしょう。

- (1) 地震を感じたら、すぐに海岸や川から離れ、急いで高台や津波避難場所など安全な場所へ避難。
- (2) 津波は繰り返し襲ってきます。津波情報や注意報が解除されるまで、不用意に避難場所から動かないようにしましょう。
- (3) ラジオなどで津波情報をよく聞きましょう。

6. 治安について

日本は安全な国と言われてきましたが、近年その状況は大きく変化しています。ひったくり、痴漢、ストーカー、恐喝等が頻繁に起こっており、いつ自分の身に起こるか分かりません。以前、CJS生が大学周辺にて金銭目的で襲われるという事件がおきました。自分の身を守る為に、暗くなったら人気のない道を歩かないなど、普段から気をつけましょう。また、「ガソリンスタンド」や「コンビニエンスストア」等に逃げ込み、助けを求めめることもできますので、通学途中に場所を確認しておくといでしょう。

5. Preparing for Earthquakes and Tsunami

In March 2011, a terrible earthquake and tsunami occurred in Northeast Japan. Many people were injured or killed and great damage was caused. Becoming aware of basic precautions will help you to survive an earthquake and minimize its damage. You are advised to keep on hand minimum personal effects and a first aid kit in case of an emergency.

[Everyday preparedness]

- (1) Secure such furniture as dressers and bookshelves with metal braces so that they do not fall over. Do not place heavy or hard objects on high shelves.
- (2) Keep a fire extinguisher handy.
- (3) Keep emergency supplies such as medical provisions and personal valuables accessible so that these items can be taken with you if you need to evacuate quickly. Keep your passport, Resident Card, National Health Insurance Certificate, etc., in a handy location as well.
- (4) Take the time to participate in local disaster prevention drills.
- (5) Make sure that you and all family members know where to gather or how to get in touch with each other in case you become separated in the confusion.

[If an earthquake strikes]

Severe shaking during an earthquake may last for as long as 3 minutes. Aftershocks are usually weaker than the first earthquake.

- (1) Take cover under something sturdy, such as a table or a desk.
- (2) Turn off all gas and electric appliances.
- (3) Open doors and windows to secure an exit. Do not rush outside, as there is the danger of falling objects, such as signs.
- (4) Listen to the radio for correct information. Do not act upon hearsay.
- (5) Talk to your neighbors and help each other.
- (6) Do not walk near walls or pillars outside, as these may topple over.

[Tsunami (Tidal waves caused by earthquakes)]



An earthquake may trigger a tsunami. Everyone is advised to check the location of the closest evacuation center for a tsunami in advance.

- (1) As soon as you feel a tremor, stay away from the beach and the river, and evacuate to a safe place such as higher ground or a tsunami evacuation center.
- (2) There can be more than one tsunami after the earthquake. Stay in the evacuation center until precautions and warnings are lifted.
- (3) Listen to the radio for information concerning "Tsunami."

6. Public Safety in Japan

Japan has been cited as one of the safest countries in the world, but crimes such as mugging, molestation, stalking, threatening, etc. are not uncommon. All students are encouraged to avoid dark roads with few people around. Use common sense and instinct to keep yourself safe in dangerous situations. Gas stations and convenience stores can serve as safe havens, so please check where they are on your way home from school.



Ⅷ 卒業前・帰国前の手続き

卒業・帰国までに以下の手続きを忘れず行ってください。

a) 国民健康保険の解約

居住する市区町村の役場へ保険証を返還し、帰国日、または引っ越し日を申し出て、保険料の精算をしてください。これを怠ると、帰国、または引っ越し後も、引き続き保険料が請求されますので、必ず、解約手続きをとってください。

b) 銀行口座の解約

日本で銀行口座を開設し、卒業・修了後は帰国するという人は、銀行口座の解約をしてください。解約手続きには、通帳、キャッシュカード、印鑑、在留カードが必要です。口座の残金を全額引き出しただけでは、解約したことになりませんので注意してください。

c) 大学図書館の本や資料の返却

d) アパートなど下宿先の退去手続き

留学生住宅総合補償に加入していた場合は、その解約の手続きも忘れずに。

e) 支払わなければならない残金がある場合

すべて支払ったかどうか確認し、精算してください。また、個人的に契約している電話、水道、ガス、電気、インターネット、Wi-Fi、携帯電話などがある場合はすべて解約してください。

f) 在留カード・マイナンバーカードは、日本出国空港にて返納

居住していた市町村役場・区役所へは入国管理局より連絡されます。

g) その他、国際センターの指示に従って必要な手続きを行ってください。



VIII THINGS TO DO BEFORE GRADUATION AND RETURNING HOME

Do the following before you graduate and return home.

a) Cancel your Japan National Health Insurance

Cancel the National Health Insurance at the municipal office (ward office) where you were enrolled. If you do not do so, invoices will continue to be sent to you.

b) Close your Bank Account

If you have a bank account in Japan, you must go to the bank in order to close it. You will need your bankbook, ATM card, personal seal (*inkan*) and Resident Card to close your bank account and special procedures must be followed. Simply withdrawing all money from the account does not mean that the account is closed.

c) Return all Borrowed Books to the University Library

d) Required Procedures for Moving Out from your Accommodation.

Those who have taken out foreign student housing comprehensive coverage in a boarding house should cancel the policy before moving out.

e) Do not Leave Any Debts

When applicable, cancel all subscriptions, such as telephone, water supply, gas, electricity, internet, Wi-Fi, and cellular phones.

f) Residence Cards and My Number Notification Cards are to be Returned to the Immigration Bureau at the Airport when you Depart Japan to Return Home

The Immigration Bureau will report your return to your country to the ward office.

g) Any Other Necessary Procedures as Indicated by the CIA Office

IX 日本の社会的慣習と心構え

日本の社会も、他のいろいろな国と同じように、それぞれの地域や教育的、文化的背景などにより様々な面を持っており、決して一様ではありません。表面に現れることは少ないかもしれませんが、日本にもいわゆる少数民族がいます。次にいくつか社会的慣例を挙げますので、日本の社会へ溶け込む際の参考にしてください。

1. 「外人(がいじん)」として暮らす

日本にいる外国人はよく「外人」(他所者)と呼ばれることがあります。世界中からいろんな社会的文化的背景を持った移民が集まってできた国から来た人には、「外人」と呼ばれることに抵抗があるかもしれませんが、「外人」という言葉は、別に軽蔑した言い方ではありませんが、外国人の少ない田舎などで子供に指をさされて「外人」と言われると不愉快な思いをすることもあるでしょう。また、日本人は「アメリカ人」「オーストラリア人」などという区別をしないで、日本人以外はすべて「外人」と呼ぶことがよくあります。数十年間も日本に住んでいても「外人」と呼ばれていやな思いをする人もたくさんいます。これには日本が同質性の高い社会であり、また、歴史的な背景(鎖国)も関係していると思われます。

2. 「南山生」として

大学に入学したみなさんは、これから社会の中で常に「南山大学の〇〇さん」として見られます。そして、それはたとえ個人の私的な行動の結果だとしても、皆さんの良い行いも悪い行いもすべて、南山大学の社会的評価に繋がることを意味します。

また、「南山大学の学生ならOKです。」とか「南山生だからダメです。」という場面に出会うかもしれません。これは、みなさんの先輩たちの行動が「南山生」の行動として社会から評価され、南山大学生に対する「信頼」度が作り上げられてきていることの表れです。みなさんの良い行いによって、あなた自身や後輩を含む南山大学生の信用度がますます高くなることを期待します。

3. 麻薬

麻薬に対する日本人の考え方はとても厳しいものです。マリファナを含む麻薬を輸入、所持、あるいは使用すると、逮捕・拘置、国外追放になります。二度と日本への入国は認められません。麻薬使用後の数週間あるいは数カ月後に逮捕されることもあり、この法律に例外はありません。過去に外国人留学生がマリファナを所持していたため、逮捕され、本国へ強制送還されたこともあります。

4. 盗難について

図書館や学生用ロッカー、または交流会館などを始めとして、大学の施設内外問わず盗難が発生しています。日頃からのちょっとした用心や心構えが盗難防止につながりますので、自分の持ち物の管理には十分注意してください。盗難に遭わないために以下の4点を常に心がけるようにしてください。

- ◆貴重品は必ず携帯する
- ◆所持品から目を離さない。短時間であっても放置しない。
- ◆クレジットカードやキャッシュカードの暗証番号には安易にわかるものを設定しない。
- ◆施錠管理を徹底する(特に学生用ロッカー、交流会館個室および共有部)

万が一盗難にあった場合は、直ちに学生課に「紛失・盗難届」を提出してください。被害が現金やカードなどの貴重品の場合は、直ちに交番や銀行等にも届け出てください。また、盗難に遭った物やその一部が拾得物として総合受付へ届けられていることもありますので確認してください。

IX JAPANESE SOCIAL CUSTOMS AND ATTITUDES

Although Japanese society is complex and diverse in terms of social-economic factors as in variations on region, community size, education and others. Though less visible than in other countries, Japan has its minority groups, which are becoming more active and expressive. The following brief sketch of some major differences in social customs is intended to help ease your initial entry into Japanese society.

1. Being a “Gaijin” in Japan

One of the first Japanese words you will hear in reference to you is “*gaijin*,” literally translated as “outside person.” For those who came from a heterogeneous society composed of immigrants from around the world, it may be troubling to be referred to as a “foreigner,” “alien,” or “*gaijin*.” The term “*gaijin*” is not generally used to downgrade foreigners, although some visitors, who live in rural areas where people are unaccustomed to foreigners, sometimes find it very annoying to have children point fingers at them and call them “*gaijin*.” Others wonder why Japanese do not identify foreigners as “Americans,” “British,” or “Australians,” rather than lumping all non-Japanese together as “*gaijin*.” Long-time foreign residents of Japan may also find it annoying to still be referred to as “*gaijin*,” but the continuing use of the term come from the background of its national seclusion and the people’s tendency to value homogeneity.

2. As a “Student of Nanzan”

Once you entered our University and go out into society, you will always be viewed as a student of Nanzan University. That means that even though it may only be the behavior of an individual, your good deeds and bad deeds will all be linked to how Nanzan University is viewed in society. You may find yourself in situations in which people will either accept or deny you “because you are a student from Nanzan University.” This is an indication of how the behavior of your seniors has affected society’s view of how trustworthy Nanzan University students are. We hope that your good deeds will contribute to further enhancing the degree of trustworthiness of Nanzan University students including you and your juniors who will follow in your footsteps.

3. Drugs in Japan

The Japanese attitude toward narcotics of any kind, including marijuana, is strict and unforgiving. Importation or use of drugs will lead to incarceration until the time of deportation, and permanent barring from Japan. An individual can be arrested for use of drugs several weeks or months after the fact. There are absolutely no exceptions to the severity with which the law is applied. There have been cases of arrest and deportation of overseas students because of possession of marijuana.

4. Theft

Theft occurs not only in the libraries, student lockers and in the Koryu Kaikan, but both inside and outside the University facilities. Just being a little careful will prevent theft occurring, so please be careful with your own belongings. To avoid becoming a victim, please keep the following four things in mind:

- ◆Keep your valuables on you at all times.
- ◆Do not let your belongings out of your sight - don’t leave them unattended even for a short time.
- ◆Do not set your code for your credit cards or cash cards as something that is easily guessed.
- ◆Be fastidious about locking doors (in particular to student lockers, individual resident’s rooms and shared spaces)

If something is stolen, please submit a “loss or theft report” straightaway to the Student Affairs Office. If you lose cash or credit cards, also report this right way to the police and your bank. Also, there are occasions when articles that have been stolen are subsequently handed in to the Disaster Response Coordination Center, so please check there.

5. 飲酒

日本では20歳未満の人の飲酒は法律で禁じられています。また、お酒を飲みたくない時、殊に宗教上の理由から飲酒が禁じられている人(こういうことに関して、日本人はほとんど知りません)は、はっきりそう言ってアルコール以外の飲物を注文してもいっこうに差し支えありません。なお、学内での飲酒は一切禁じられています。

6. 喫煙

日本では20歳未満の人の喫煙は法律で禁じられています。公共の場所では禁煙の場所が多くなってきています。電車、地下鉄の中はもちろん、駅のホームでも「禁煙」のマークがあるところではタバコを吸うことができません。場所によっては、「喫煙所」を設けているところもあります。なお、名古屋駅や栄、金山、藤が丘の道路上は「路上禁煙地区」として定められており、道路上で喫煙した場合は、罰則の対象となります。また、多くのレストランでは、「禁煙席」と「喫煙席」が分かれています。

南山大学はキャンパス内 全面禁煙です

改正健康増進法は「望まない受動喫煙をなくす」ことを第一の基本的考え方とし、「20歳未満の者や患者などに、受動喫煙による健康影響の大きい者に対して特に配慮する」ことも第二の基本的考え方としています。この結果、学校、病院、行政機関などの敷地内は禁煙が義務付けられ、違反した場合には罰則も科せられます。

南山大学では、この法令に則り、2019年7月1日よりキャンパス内を全面禁煙としました。



7. ごみのポイ捨て

ごみのポイ捨てはマナー違反です。学内、学外問わず、ごみは必ずごみ箱に捨てましょう。場所によっては条例でごみのポイ捨てが禁止されており、社会のルール違反となってしまいます。

8. ソーシャルネットワークサービス(SNS)を利用する際の注意

FacebookやTwitter、LINEなどは、友人同士の連絡やコミュニケーションを取るツールとして広く利用されています。便利な道具である一方で、使い方を誤ると多くの人に迷惑をかけたり、ときには犯罪に巻き込まれる場合もあります。また、悪質なものについては、大学から指導・処分(停学・退学等)の対象となる可能性があります。場合によっては、名誉毀損の罪に問われることもあります。

SNSには次のような特徴があります。

- ◆情報の伝わるスピードが速い。
- ◆一度SNSに掲載した情報は永久に残ってしまう。
- ◆情報は公開されて全世界の人に見られる可能性がある。

利用する際には、以下のような点に十分注意しましょう。

- ◆他人のプライバシーや肖像権、著作権には十分注意する。
(他人の発言や写真などを勝手に掲載しない)
- ◆虚偽の内容や不適切な内容を掲載しない。
- ◆誹謗中傷はしない。



5. Drinking Alcohol

In Japan consumption of alcohol is prohibited by law for those under 20 years of age. If you do not wish to drink, or you are not allowed to drink for religious reasons, it is perfectly acceptable to refuse and request a substitute (Japanese people may not be familiar with these religious rules.).

Consumption of alcohol on campus is strictly forbidden.

6. Smoking

In Japan smoking is prohibited by law for those under 20 years of age. Planes, subways and commuter trains, their stations and platforms, hospitals, public offices, department stores, etc. practice the “no smoking” policy or provide separate smoking corners. In areas such as Nagoya Station, Sakae, Kanayama and Fujigaoka it is forbidden to smoke when out on the streets and doing so is punishable by law. There are places where there are smoking corners. An increasing number of restaurants have designated areas for smokers and non-smokers.

At Nanzan University, smoking is forbidden in all areas.

< Note >

A law has been established to alter the Health Promotion Bill, and measures have been taken to further prevent “unwanted passive smoking.” This law prohibits smoking in facilities used by people who are susceptible to passive smoking such as schools, hospitals, and child welfare facilities. Consequently, Nanzan has decided to prohibit smoking all across campus starting from July 1, 2019, when the law had been enforced.

We ask all students to be well aware of the influence smoking has on others’ health conditions, accept the fact that schools, including universities, are designated as non-smoking areas by law, act accordingly, and understand that there will be a fine for any violation of this rule.



7. Littering

Littering is prohibited. Whether it be inside or outside of the campus, please ensure that you dispose of your rubbish appropriately in the designated bins. There are places where local bye-laws prohibit littering, so doing so will violate the rules of society.

8. Things to Note When Using Social Network Services (SNS)

Services such as Facebook, Instagram, Twitter and LINE are widely used as tools for communication among friends. While they are convenient, inappropriate usage can cause significant nuisance to many people and even lead to the user being caught up in criminal activities. In case of malicious use of these services, it is possible that the University will step in and deliver guidance or mete out punishment in the form of suspension or expulsion. In the worst case, defamation charges may be brought against the user.

SNS have the following characteristics:

- ◆ The speed at which information is conveyed is fast;
- ◆ Information put on SNS remains out there forever;
- ◆ Once information is made public, it may be seen by people all over the world.

When using SNS, please take care regarding the following points.

- ◆ Be careful about other people’s privacy, portrait rights and copyright.
(Do not put up comments or photographs of people without their permission.)
- ◆ Do not put up content that is false or inappropriate.
- ◆ Do not slander people.



X カルチャーショック

今回の日本留学が、初めての長期に渡る海外生活であるか、あるいは日本があなたにとって初めての東洋の国なら、いわゆる「カルチャーショック」というものを経験する覚悟をしてください。「カルチャーショック」というのは自国のものとは非常に異なる環境・生活習慣、言い換えれば「異文化」に適応しなければならないという心理的ショックをいいます。



毎日生活していくために頼っていた無数の手掛り(そして自国の文化の中ではそれに頼って生活しているとは夢にも思わない小さなこと)が日本に来たとたんになくなってしまいます。日本の気候、食物、風土、生活様式、物の考え方などが奇妙なものとして映るかもしれません。自国では長年勉強をしたので自分の日本語には自信があったのに、それが思うように通じなくて困ったり、自信を失ったりすることもあるでしょう。また、日本で勉強することに不安を覚えることもあるでしょう。カルチャーショックはある程度、誰にでもあることですから心配しないでゆっくり環境に慣れることです。



1. カルチャーショックの症状

- a) 時差による疲れもとれ、日本時間に慣れたはずなのにいくらでも眠れる。自分だけ孤独な気がしてイライラし、疲れ易い。
- b) 極度のホームシックにかかる。
自国の家族や友達を懐かしく思うのは誰にでもあることですが、手紙を書いたり思い出ばかりにふけったり、悲しくて泣いてばかりいたりして、他のことが何も手につかないのは、カルチャーショックの症状です。
- c) 自分の不満の原因を「日本」にぶつけ、いつもイライラして、ささいな事で怒りが爆発する。
- d) 同国人(の学生)に頼りたくなる。
自国出身の学生と友達になるのもとても大切なことですが、日本人や自国以外の留学生と交わろうとしないのでは、せっかくの日本留学の意味がなくなります。
- e) 「日本留学」自体に非常に懐疑的になる。
自国とは異なる教育制度のなかでうまくやっていけるだろうか、先生、家族や友人の期待に応えるような成果をあげられるだろうか、などと悩みます。
- f) 日本語を話すのがおっくうになり、人と交流するのも面倒になる。

X CULTURE SHOCK

If this study abroad in Japan would be the very first time for you to live abroad for the long-term, or Japan would be the very first East Asian country for you, please make yourself well-prepared to encounter the so-called “culture shock”. This is the psychological shock that you may experience as you adjust to new surroundings and to a culture that may be dramatically different from your own.

You may have not noticed or even imagined it but you had been dependant on tons of minor things as subconscious guidelines to carry on your daily life. However, none of them may be found once you are in Japan. Climate, food, landscapes, people and their ways may seem strange to you. Your Japanese may not serve you as well as you had expected. You may feel, to an unexpected degree, pressure involved in getting your study going. Culture shock is quite normal, so give yourself time to get through.

1. Common Symptoms of Culture Shock

a) You may feel isolated and frustrated, become nervous and excessively tired, sleep a lot, even after you should have recovered from jet lag.

b) You may be excessively homesick.

It is normal to miss your country, family and friends, but if you can think of nothing else and write letters all the time, and perhaps even cry a lot, you are probably suffering from culture shock.

c) You may feel hostile toward Japan as the cause of your discomfort. Minor irritations may make you inordinately angry.

d) You may become very dependent on your fellow countrymen.

Of course, these friendships are important and are extremely supportive. However, if you make friends with people exclusively from your home country, you will deny yourself one of the main benefits of this educational experience—meeting and interacting with Japanese people and people from other countries.

e) You may have deep doubts about the wisdom of your being in Japan.

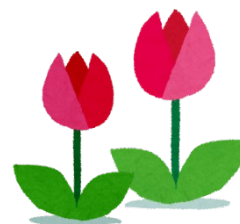
There may be academic anxieties: “Will I do well in an education system different from the one I am used to?” and “Will I be able to live up to the expectations of my teachers, family and friends?”

f) You may feel reluctant to speak Japanese or to associate with people.



2. 対処法

カルチャーショックをうまく乗り切るために次のことを参考にしてください。



a) 常に展望を持つこと

今までに多数の外国人留学生が、日本で同じような苦しい時期を乗り越えて勉強したという事実を忘れないでください。

b) 自分の期待を再考し修整すること

日本に対するあなたの反応は、自分の期待と現実とのギャップの産物といえるでしょう。困惑したり失望したりすることがあったら、「自分は一体、何を期待しているのか?」「それはなぜか?」「自分の期待はもっともなものなのか?」を自問してください。もし、自分の期待があまりにも非現実的なものであることに気がつけば、不満や失望も少なくなるでしょう。

c) 偏見を捨て寛容さを保持すること

自国の人と言ったりしたりしないことを、日本人が言ったりしたりすることがあります。それは文化の違いから生じた価値観の違いによるもので、日本人は日本の価値観に従ってやっていることなのです。自国の価値観をそのまま日本にあてはめ、その基準で日本人を判断しないようにしましょう。

d) 積極性を保持すること

問題から逃げるため、勉強だけに没頭することは良い解決策ではありません。積極的に問題に取り組んでください。

e) カウンセリング(相談)を受けること

上記4項目の対処方法を試行してもなお日本社会への適応に関して問題が残る場合はすみやかに自分の指導教員や国際センター窓口、あるいは保健センター(学生相談室)に相談してください。

3. 逆カルチャーショック

日本での勉強を終えて自国へ帰国した時にも、最初に日本へ来たときのようなカルチャーショックを体験することがあります。予期していなかったため、帰国後のカルチャーショックを乗り越える方が大変だったという留学生もいるくらいです。そのような時もやはり信頼できる友人などに話すか、専門のカウンセラーに相談するなどして、一人で悩まないようにしてください。

※ 『日常生活』『日本の社会・慣習など』『カルチャーショック』の内容の大部分は、日米教育委員会の“Academic Year in Japan”から、許可を受けた上で引用しました。

2. How to Cope with Culture Shock

Almost all foreigners in Japan have to cope with culture shock to some degree. The following suggestions may be helpful:

a) Maintain your Perspective.

Remember that thousands of other foreign students have studied in Japan and have survived.

b) Evaluate Your Expectations.

Your reactions to Japan will vary according to the way things are and the way you expected them to be. If you feel confused or disappointed about something, ask yourself: "What did I expect?" "Why?" "Was my expectation reasonable?" If you determine that your expectations were not completely reasonable, you can do much to reduce the amount of dissatisfaction - and unhappiness - that you feel.

c) Keep an Open Mind.

People in Japan may do or say things that people in your country would not do or say. Try to understand that people act according to their own set of values, and that these values are born of a culture different from yours. Avoid evaluating Japanese behavior by the standards of your own culture.

d) Stay Positive? Motivated?

Facing back to your problems and immersing yourself only to your studies is not a good solution. You must face up to the problems and keep trying.

e) Seek Help.

If you continue to experience personal adjustment problems, consult your academic advisor, the staff of the CIA office or the Health Center (Student Counseling Office).

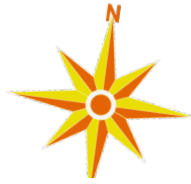


3. Reverse Culture Shock

Keep in mind that you may experience another bout of culture shock when your stay in Japan ends and you return home. Some students find these adjustments even more painful and difficult than those they faced when they first arrived in Japan, partly because they did not at all anticipate "reverse culture shock." Be aware that re-entry anxieties exist, and remember that seeking counseling or at least an informal conversation with someone whom you trust can be helpful.

※ Most of "Everyday life," "Some Japanese Social Customs and Attitude" and "Culture Shock" were quoted from ACADEMIC YEAR IN JAPAN by the Japan-United States Educational Commission with permission.

CAMPUS MAP



南山大学
NANZAN UNIVERSITY



Smoking is prohibited in all areas of Nanzan University.

編集・発行：南山大学 国際センター事務室

Edited & Published by: **Office of the Center for International Affairs**
Nanzan University

住 所：〒466-8673 名古屋市昭和区山里町 18
Address : 18 Yamazato-cho, Showa-ku, Nagoya
466-8673 JAPAN

Phone : 052 - 832 - 3123

Fax : 052 - 832 - 5490

E-mail : intl-students@nanzan-u.ac.jp

URL : <http://www.nanzan-u.ac.jp/>

2022 年 3 月発行
Issued in March, 2022

